



Brüsszel, 2026. március 20.
(OR. en)

7547/26
ADD 1

COPEN 101
COTER 40
CT 38
ENFOPOL 106
JAI 380

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2026. március 19.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2026) 137 annex
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Ajánlás A Tanács határozata az Európa Tanács terrorizmus megelőzéséről szóló Egyezményének módosításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2026) 137 annex.

Melléklet: COM(2026) 137 annex



Brüsszel, 2026.3.19.
COM(2026) 137 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

**Ajánlás
A Tanács határozata**

**az Európa Tanács terrorizmus megelőzéséről szóló Egyezményének módosításáról szóló
jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről**

MELLÉKLET

A jegyzőkönyv végleges szövege

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Jegyzőkönyv az Európa Tanács

terrorizmus megelőzéséről szóló Egyezményének módosításáról

Ideiglenes változat

Preambulum

Az Európa Tanács tagállamai és az Európa Tanács terrorizmus megelőzéséről szóló Egyezményének (CETS 196. sz., a továbbiakban: az Egyezmény) egyéb Szerződő Felei, amelyek e jegyzőkönyv aláírói,

figyelembe véve, hogy az Európa Tanács célja a tagjai közötti nagyobb egység elérése; emlékeztetve a terrorizmus valamennyi formája ellen Európában és világszerte folytatott küzdelem fokozásának szükségességére, valamint elismerve a terrorizmus elleni küzdelem területén az Egyezmény egyéb Szerződő Feleivel folytatott együttműködés megerősítésének fontosságát,

elismerve, hogy a terrorcselekmények és az ezen Egyezményben meghatározott bűncselekmények, bárki is követte el azokat, semmilyen körülmények között nem igazolhatóak politikai, filozófiai, ideológiai, faji, etnikai, vallási vagy más hasonló természetű indítékokkal,

újra megerősítve, hogy az ezen jegyzőkönyvben szereplő terrorcselekmények megelőzése vagy visszaszorítása érdekében foganatosított valamennyi intézkedésnek összhangban kell lennie az érintett emberi jogokkal és alapvető szabadságokkal, különösen az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben (ETS 5. sz.) foglaltakkal, akár csak a nemzetközi jog más előírásaival, ideértve, amennyiben alkalmazható, a nemzetközi humanitárius jogot,

figyelembe véve, hogy az Egyezménynek és annak kiegészítő jegyzőkönyvének (CETS 217. sz.) elfogadása óta új kihívások jelentkeztek a terrorizmus elleni küzdelem terén, különösen ahhoz kapcsolódóan, hogy a terroristák változtattak működési módjukon, olyan bűncselekményeket követve el terrorista célból, amelyekre nem terjednek ki az Egyezmény függelékében szereplő, terrorizmus elleni szerződésekből foglalt bűncselekmények,

figyelembe véve, hogy a terrorizmus elleni küzdelem jelenlegi és jövőbeli kihívásainak kezelése érdekében szükség van a terrorista bűncselekmények tágabb és megfelelőbb jogi meghatározásának elfogadására,

a következőkben állapodtak meg:

1. cikk – Fogalommeghatározások

Az Egyezmény 1. cikkének szövege helyébe a következő szöveg lép:

„1 Ezen Egyezmény alkalmazásában „terrorista bűncselekmény”:

– bármely, a függelékben szereplő szerződések valamelyikének a hatálya alá tartozó és ott meghatározott bűncselekmény; vagy

– a következő cselekmények bármelyike, amelyet a nemzeti jog bűncselekményként határoz meg, és amely jellege vagy összefüggései révén súlyos kárt okozhat egy országnak vagy egy nemzetközi szervezetnek, amennyiben azt szándékosan és az e cikk (2) bekezdésében felsorolt célok egyike véghezvitelének érdekében követik el:

a személy élete elleni támadás, amely halált okozhat,

b személy testi épsége elleni támadás,

c emberrablás,

d kormányzati létesítmény vagy közintézmény, közlekedési rendszer, infrastrukturális létesítmény, közterület vagy magántulajdon olyan súlyos megrongálása, amely emberi életet veszélyeztethet vagy jelentős gazdasági veszteséget idézhet elő,

e légi járművektől és hajóktól eltérő tömegközlekedési vagy áruszállító eszköz hatalomba kerítése,

f fegyver – ideértve a vegyi, biológiai, radiológiai vagy nukleáris fegyvereket – előállítás, birtoklása, megszerzése, szállítása, rendelkezésre bocsátása vagy felhasználása, valamint a vegyi, biológiai, radiológiai vagy nukleáris fegyverekkel kapcsolatos kutatás és fejlesztés,

g veszélyes anyagok kibocsátása vagy tűz vagy árvíz előidézése az emberi élet veszélyeztetésével,

h a víz- vagy energiaellátásnak, illetve bármely egyéb alapvető természeti erőforrás szolgáltatásának olyan megzavarása vagy megszakítása, amely veszélyezteti az emberi életet,

i rendszert vagy adatot érintő beavatkozás, amely kiterjedt kárt okoz egy információs vagy számítógépes rendszerben,

j az a)–i) pontban felsorolt cselekmények elkövetésével való fenyegetés.

2 Az e cikk (1) bekezdésében említett célok a következők:

a a lakosság súlyos megfélemlítése,

b egy kormány vagy egy nemzetközi szervezet jogellenes kényszerítése arra, hogy az valamilyen intézkedést tegyen meg vagy ne tegyen meg;

c egy ország vagy egy nemzetközi szervezet alapvető politikai, alkotmányos, gazdasági vagy társadalmi struktúráinak súlyos destabilizálása vagy lerombolása.”

2. cikk – Aláírás és megerősítés

E jegyzőkönyv nyitva áll aláírásra az Egyezmény Szerződő Felei előtt. Meg kell erősíteni, el kell fogadni vagy jóvá kell hagyni. A megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratokat az Európa Tanács főtítkáranál kell letétbe helyezni.

3. cikk – Hatálybalépés

1 E jegyzőkönyv attól a naptól számított három hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba, amikor az Egyezmény valamennyi Szerződő Fele a jegyzőkönyvet magára nézve kötelezőnek ismerte el e jegyzőkönyv 2. cikkének rendelkezéseivel összhangban.

2 Amennyiben e jegyzőkönyv nem lép hatályba e cikk (1) bekezdésének megfelelően, akkor az attól a naptól számított hároméves időszak lejártát követően, amely naptól a jegyzőkönyv nyitva áll aláírásra, a jegyzőkönyv hatályba lép azon államok vonatkozásában, amelyek magukra nézve az (1) bekezdésnek megfelelően elismerték a jegyzőkönyv kötelező hatályát, feltéve, hogy a módosító jegyzőkönyvet az Egyezmény Szerződő Feleinek legalább kétharmada megerősítette. A jegyzőkönyv Szerződő Felei között a módosított Egyezmény valamennyi rendelkezése közvetlenül a hatálybalépést követően hatályba lép.

3 E jegyzőkönyv hatálybalépéséig és a hatálybalépésre vonatkozó rendelkezések sérelme nélkül az Egyezmény valamely Szerződő Fele e jegyzőkönyv aláírásakor vagy egy későbbi időpontban nyilatkozhat arról, hogy e jegyzőkönyv rendelkezéseit ideiglenes jelleggel alkalmazza. Ilyen esetekben e jegyzőkönyv rendelkezései csak az Egyezmény azon egyéb Szerződő Felei vonatkozásában alkalmazandó, akik azonos hatású nyilatkozatot tettek. Az említett nyilatkozat az Európa Tanácsának főtítkára általi átvételének időpontját követő harmadik hónap első napján lép hatályba.

4. cikk – Az Egyezményhez kapcsolódó nyilatkozatok

A Szerződő Felek által az Egyezmény 1. cikke alapján tett egy vagy több nyilatkozat az érintett felek vonatkozásában e jegyzőkönyv hatálybalépésének időpontjától kezdődően hatályukat veszti.

5. cikk – Fenntartások

E jegyzőkönyv egyetlen rendelkezésével kapcsolatban sem lehet fenntartással élni.

6. cikk – Értesítések

Az Európa Tanács főtítkára értesíti az Európa Tanács tagállamait, valamint az Egyezmény többi Szerződő Felét az alábbiakról:

a minden egyes aláírásról;

b minden egyes megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okirat letétbe helyezéséről;

c e jegyzőkönyvnek a 3. cikk szerinti hatálybalépési időpontjáról;

d az ezzel a jegyzőkönyvvel kapcsolatos minden egyéb aktusról, értesítésről vagy közlésről.

Fentiek hitelül az erre kellően felhatalmazott alulírottak aláírták ezt a jegyzőkönyvet.

Kelt ...-ben/-ban, ... napján egy-egy eredeti példányban angol és francia nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles, és amelyeket az Európa Tanács levéltárában kell letétbe helyezni. Az Európa Tanács főtítkára hitelesített másolatot küld az Európa Tanács valamennyi tagállamának, az Egyezmény egyéb Szerződő Feleinek, valamint az Egyezményhez való csatlakozásra meghívott államoknak.